

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a Radiotelephone Operator's Restricted Certificate for Inland Aeronautical Service, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law.

He has successfully passed the examination on the special provisions for Aeronautical Mobile Service and for Aeronautical Radionavigation.

The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service within the Federal territory in German language** (in connection with the licence issued by the Civil Aviation Authority):

of any Aircraft Station or Aeronautical Station the transmitter of which is operating on frequencies above 30 MHz allocated to the Aeronautical Service or the aeronautical mobile-satellite service, provided that the operation requires only the use of simple switching devices, excluding all adjustment of frequency determining elements.

He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria



**Eingeschränktes Sprechfunkzeugnis
für den Binnenflugfunkdienst**

Radiotelephone Operator's Restricted Certificate
for Inland Aeronautical Service

Inhaber(in)

Holder

Familienname:

Surname

Vorname:

Firstname

Geburtsdatum:

Date of birth

Geburtsort:

Place of birth

Zeugnisnummer:

Number of Certificate

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....

Unterschrift

Signature

Fernmeldebüro für

.....

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Eingeschränkten Sprechfunkzeugnisses für den Binnenflugfunkdienst erfüllt.

Er hat sich der Prüfung in den Sonderbestimmungen für den beweglichen Flugfunkdienst und für die Flugfunknavigation mit Erfolg unterzogen.

Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst innerhalb des Bundesgebietes in deutscher Sprache** (in Verbindung mit der zivilluftfahrtbehördlichen Erlaubnis) auszuüben:

bei Luftfahrzeugfunkstellen oder Bodenfunkstellen, deren Sendeanlagen auf Frequenzen über 30 MHz betrieben werden, die dem Flugfunkdienst oder dem beweglichen Flugfunkdienst über Satelliten zugewiesen sind, wenn das Bedienen nur im Betätigen einfacher Umschaltvorrichtungen besteht, wobei ein anderes Einstellen der die Sendefrequenzen bestimmenden Schaltelemente ausgeschlossen ist.

Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

.....

Für den Leiter:

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a Radiotelephone Operator's Restricted Certificate for Aeronautical Service, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law.

He has successfully passed the examination on the special provisions for Aeronautical Mobile Service and for Aeronautical Radionavigation.

The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service in English and German language** (in connection with the licence issued by the Civil Aviation

Authority):

of any Aircraft Station or Aeronautical Station the transmitter of which is operating on frequencies allocated to the Aeronautical Service or the aeronautical mobile-satellite service, provided that the operation requires only the use of simple switching devices, excluding all adjustment of frequency determining elements.

He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria



**Eingeschränktes Sprechfunkzeugnis
für den beweglichen Flugfunkdienst**

Radiotelephone Operator's Restricted Certificate
for Aeronautical Service

Inhaber(in)

Holder

Familienname:

Surname

Vorname:

Firstname

Geburtsdatum:

Date of birth

Geburtsort:

Place of birth

Zeugnisnummer:

Number of Certificate

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....
Unterschrift

Signature

Fernmeldebüro für

.....
Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Eingeschränkten Sprechfunkzeugnisses für den beweglichen Flugfunkdienst erfüllt.

Er hat sich der Prüfung in den Sonderbestimmungen für den beweglichen Flugfunkdienst und für die Flugfunknavigation mit Erfolg unterzogen.

Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in englischer und deutscher Sprache** (in Verbindung mit der zivilluftfahrtbehördlichen Erlaubnis) auszuüben:

bei Luftfahrzeugfunkstellen oder Bodenfunkstellen, deren Sendeanlagen auf Frequenzen betrieben werden, die dem Flugfunkdienst oder dem beweglichen Flugfunkdienst über Satelliten zugewiesen sind, wenn das Bedienen nur im Betätigen einfacher Umschaltvorrichtungen besteht, wobei ein anderes Einstellen der die Sendefrequenzen bestimmenden Schaltelemente ausgeschlossen ist.

Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

.....
Für den Leiter:

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a Radiotelephone Operator's General Certificate for Aeronautical Service, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law.

He has successfully passed the examination on the special provisions for Aeronautical Mobile Service and for Aeronautical Radionavigation.

The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service in English and German language** (in connection with the licence issued by the Civil Aviation Authority):

of any Aircraft Station, of any Aeronautical Station and any Aircraft Earth Station.

He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria



Allgemeines Sprechfunkzeugnis für den beweglichen Flugfunkdienst

Radiotelephone Operator's General Certificate for Aeronautical Service

Inhaber(in)

Holder

Familienname:
Surname

Vorname:
Firstname

Geburtsdatum:
Date of birth

Geburtsort:
Place of birth

Zeugnisnummer:
Number of Certificate

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....

Unterschrift

Signature

Fernmeldebüro für

.....

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Allgemeinen Sprechfunkzeugnisses für den beweglichen Flugfunkdienst erfüllt.

Er hat sich der Prüfung in den Sonderbestimmungen für den beweglichen Flugfunkdienst und für die Flugfunknavigation mit Erfolg unterzogen.

Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in englischer und deutscher Sprache** (in Verbindung mit der zivilluftfahrtbehördlichen Erlaubnis) auszuüben:

bei jeder Luftfahrzeugfunkstelle, bei jeder Bodenfunkstelle und bei jeder Luftfahrzeugerdfunkstelle.

Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

.....

Für den Leiter:

Traduction

Le titulaire de ce certificat a rempli les conditions exigées par le Règlement des radiocommunications annexé à la Convention internationale des télécommunications, et par la Loi des Certificats de Radio-Opérateurs pour obtenir le certificat restreint de radiotéléphoniste pour le service de la navigation intérieure sur ondes métriques.

Il est autorisé à assurer le **service radiotéléphonique en langue allemande:**

de toute station de la navigation intérieure, de toute station côtière intérieure et de toute station terrestre sur navire à condition que l'émetteur fonctionne aux fréquences inférieures à 30 MHz et que la puissance de l'onde porteuse de l'antenne de l'émetteur ne dépasse pas 50 watts.

Il est tenu de garder le secret des télécommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

République d'Autriche



**Eingeschränktes UKW-Sprechfunkzeugnis
für den Binnenschiffsfunkdienst**

Certificat Restreint de Radiotéléphoniste pour le service de la navigation intérieure sur ondes métriques

Inhaber(in)

Titulaire

Familiename:

Nom

Vorname:

Prénom

Geburtsdatum:

Date de naissance

Geburtsort:

Lieu de naissance

Zeugnisnummer:

Numéro de Certificat

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....

Unterschrift

Signature

Fernmeldebüro für

Wien, Niederösterreich und Burgenland

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Eingeschränkten UKW-Sprechfunkzeugnisses für den Binnenschiffsfunkdienst erfüllt. Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in deutscher Sprache** auszuüben: bei Binnenschiffsfunkstellen, Uferfunkstellen und Schiffserdfunkstellen, deren Sendeanlagen auf Frequenzen über 30 MHz betrieben werden und die der Antenne zugeführte Leistung 50 Watt nicht übersteigt. Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

Wien,

Für den Leiter:

Traduction

Le titulaire de ce certificat a rempli les conditions exigées par le Règlement des radiocommunications annexé à la Convention internationale des télécommunications, et par le Loi des Certificats de Radio-Opérateurs pour obtenir le certificat restreint de radiotéléphoniste pour le service de la navigation intérieure.

Il est autorisé à assurer le **service radiotéléphonique en langue allemande:**

de toute station de la navigation intérieure, de toute station côtière intérieure et de toute station terrestre sur navire à condition que l'émetteur fonctionne aux fréquences inférieures à 30 MHz et que la puissance de l'onde porteuse de l'antenne de l'émetteur ne dépasse pas 50 watts ou bien que la commande de l'émetteur fonctionnant aux fréquences supérieures à 30 MHz comporte seulement la manoeuvre d'organes de commutation simples à l'exclusion de tout réglage des éléments qui déterminent la fréquence, la puissance de l'onde porteuse de l'antenne ne dépassant pas 1500 watts.

Il est tenu de garder le secret des télécommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

République d'Autriche


**Eingeschränktes Sprechfunkzeugnis
für den Binnenschiffsfunkdienst**

Certificat Restreint de Radiotéléphoniste pour le
service de la navigation intérieure

Inhaber(in)

Titulaire

Familiennamen:

Nom

Vorname:

Prénom

Geburtsdatum:

Date de naissance

Geburtsort:

Lieu de naissance

Zeugnisnummer:

Numéro de Certificat

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

Unterschrift

Signature

**Fernmeldebüro für
Wien, Niederösterreich und Burgenland**

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Eingeschränkten Sprechfunkzeugnisses für den Binnenschiffsfunkdienst erfüllt. Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in deutscher Sprache** auszuüben: bei Binnenschiffsfunkstellen, Uferfunkstellen und Schiffserdfunkstellen, deren Sendeanlage auf Frequenzen über 30 MHz betrieben werden und die der Antenne zugeführte Leistung 50 Watt nicht übersteigt oder wenn das Bedienen der Sendeanlage auf Frequenzen unter 30 MHz nur im Betätigen einfacher Umschaltvorrichtungen besteht, wobei ein anderes Einstellen der die Sendefrequenzen bestimmenden Schaltelemente ausgeschlossen ist, und die der Antenne zugeführte Spitzenleistung 1500 Watt nicht übersteigt. Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

Wien,

Für den Leiter:

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a Radiotelephone Operator's Restricted Certificate for Maritime Service, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law.

The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service in English and German language:** on any Ship Station on inland waterways and maritime areas, any Ship Earth Station and any Coast Station, provided that the operation requires only the use of simple switching devices, excluding all adjustment of frequency determining elements. He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria



Eingeschränktes Sprechfunkzeugnis
für den beweglichen Seefunkdienst

Radiotelephone Operator's Restricted Certificate
for Maritime Service

Inhaber(in)

Holder

Familienname:

Surname

Vorname:

Firstname

Geburtsdatum:

Date of birth

Geburtsort:

Place of birth

Zeugnisnummer:

Number of Certificate

**Fernmeldebüro für
Wien, Niederösterreich und Burgenland**

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Eingeschränkten Sprechfunkzeugnisses für den beweglichen Seefunkdienst erfüllt. Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in englischer und deutscher Sprache** auszuüben:

bei Binnen- und Seefunkstellen, bei Schiffserdfunkstellen und bei Küsten- und Uferfunkstellen, wenn das Bedienen der Sendeanlagen nur im Betätigen einfacher Umschaltvorrichtungen besteht, wobei ein anderes Einstellen der die Sendefrequenzen bestimmenden Schaltelemente ausgeschlossen ist.

Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

Wien,

Für den Leiter:

.....
Unterschrift

Signature

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a Radiotelephone Operator's General Certificate for Maritime Service, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law.

The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service in English and German language:** on any Ship Station on inland waterways and maritime areas, any Ship Earth Station and any Coast Station.

He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria



Allgemeines Sprechfunkzeugnis
für den beweglichen Seefunkdienst

Radiotelephone Operator's General Certificate
for Maritime Service

Inhaber(in)

Holder

Familienname:

Surname

Vorname:

Firstname

Geburtsdatum:

Date of birth

Geburtsort:

Place of birth

Zeugnisnummer:

Number of Certificate

**Fernmeldebüro für
Wien, Niederösterreich und Burgenland**

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Allgemeinen Sprechfunkzeugnisses für den beweglichen Seefunkdienst erfüllt.

Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in englischer und deutscher Sprache** auszuüben:

bei Binnen- und Seefunkstellen, bei Schiffserdfunkstellen und bei Küsten- und Uferfunkstellen.

Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

Wien,

Für den Leiter:

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....
Unterschrift

Signature

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a Short Range Certificate, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law. The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service in English and German language:** on any Ship Station on inland waterways, any Ship Station on vessels non subject to SOLAS, any Ship Earth Station and any Coast Station on frequencies above 30 MHz and to operate the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) VHF-Equipment. He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria



UKW-Betriebszeugnis II

Short Range Certificate (SRC)

Inhaber(in)

Holder

Familienname:

Surname

Vorname:

Firstname

Geburtsdatum:

Date of birth

Geburtsort:

Place of birth

Zeugnisnummer:

Number of Certificate

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....

Unterschrift

Signature

**Fernmeldebüro für
Wien, Niederösterreich und Burgenland**

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des UKW-Betriebszeugnisses II erfüllt.

Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in englischer und deutscher Sprache** auszuüben:

bei Binnen- und Seefunkstellen auf nicht ausrüstungspflichtigen Schiffen, bei Schiffserdfunkstellen und bei Küsten- und Uferfunkstellen auf Frequenzen über 30 MHz und darüber hinaus zur Teilnahme am weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystem GMDSS für UKW.

Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

Wien,

Für den Leiter:

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a Restricted Operator's Certificate, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law.

The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service in English and German language:** on any Ship Station on inland waterways and maritime areas, any Ship Earth Station and any Coast Station on frequencies above 30 MHz and to operate the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) VHF-Equipment.

He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria

**UKW-Betriebszeugnis I**

Restricted Operator's Certificate (ROC)

Inhaber(in)

Holder

Familienname:

Surname

Vorname:

Firstname

Geburtsdatum:

Date of birth

Geburtsort:

Place of birth

Zeugnisnummer:

Number of Certificate

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....
Unterschrift

Signature

**Fernmeldebüro für
Wien, Niederösterreich und Burgenland**

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des UKW-Betriebszeugnisses I erfüllt.

Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in englischer und deutscher Sprache** auszuüben:

bei Binnen- und Seefunkstellen, bei Schiffserdfunkstellen und bei Küsten- und Uferfunkstellen auf Frequenzen über 30 MHz und darüber hinaus zur Teilnahme am weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystem GMDSS für UKW.

Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

Wien,

Für den Leiter:

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a General Operator's Certificate, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law. The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service in English and German language:** on any Ship Station on inland waterways and maritime areas, any Ship Earth Station and any Coast Station and to operate the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) Equipment. He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria



Allgemeines Betriebszeugnis I

General Operator's Certificate (GOC)

Inhaber(in)

Holder

Familienname:

Surname

Vorname:

Firstname

Geburtsdatum:

Date of birth

Geburtsort:

Place of birth

Zeugnisnummer:

Number of Certificate

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....

Unterschrift

Signature

**Fernmeldebüro für
Wien, Niederösterreich und Burgenland**

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Allgemeinen Betriebszeugnisses I erfüllt.

Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in englischer und deutscher Sprache** auszuüben:

bei Binnen- und Seefunkstellen, bei Schiffserdfunkstellen und bei Küsten- und Uferfunkstellen und darüber hinaus zur Teilnahme am weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystem GMDSS. Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

Wien,

Für den Leiter:

Translation

The holder of this certificate has fulfilled the conditions for obtaining a Long Range Certificate, required by the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and by the Radio Operators' Certificates Law. The holder of this certificate is entitled to carry out the **Radiotelephone Service in English and German language:** on any Ship Station on inland waterways, any Ship Station on vessels non subject to SOLAS, any Ship Earth Station and any Coast Station and to operate the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) Equipment. He is required to preserve the secrecy of telecommunications.

REPUBLIK ÖSTERREICH

Republic of Austria

**Allgemeines Betriebszeugnis II**

Long Range Certificate (LRC)

Inhaber(in)

Holder

Familiename:

Surname

Vorname:

Firstname

Geburtsdatum:

Date of birth

Geburtsort:

Place of birth

Zeugnisnummer:

Number of Certificate

Stempelmarke

Lichtbild

Amtsstempel

.....
Unterschrift

Signature

**Fernmeldebüro für
Wien, Niederösterreich und Burgenland**

Der Inhaber dieses Zeugnisses hat die von der Vollzugsordnung für den Funkdienst, Anlage zum Internationalen Fernmeldevertrag, und dem Funker-Zeugnisgesetz geforderten Voraussetzungen zum Erwerb des Allgemeinen Betriebszeugnisses II erfüllt.

Der Inhaber dieses Zeugnisses ist berechtigt, den **Sprechfunkdienst in englischer und deutscher Sprache** auszuüben:

bei Binnen- und Seefunkstellen auf nicht ausrüstungspflichtigen Schiffen, bei Schiffserdfunkstellen und bei Küsten- und Uferfunkstellen und darüber hinaus zur Teilnahme am weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystem GMDSS.

Er ist zur Wahrung des Fernmeldegeheimnisses verpflichtet.

Wien,

Für den Leiter: